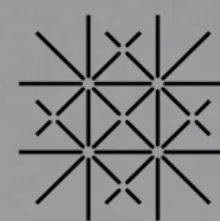


CONVEGNO INTERNAZIONALE

dedicato al ricordo di Bice Mortara Garavelli



Universität
Basel

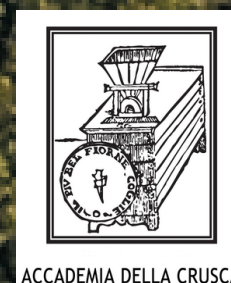


Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

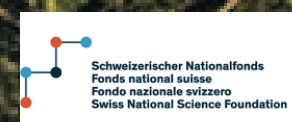
I PROFILI DELL'ITALIANO ISTITUZIONALE TRA SVIZZERA E ITALIA

FIRENZE 26-27 OTTOBRE 2023

ACCADEMIA DELLA CRUSCA
VILLA MEDICEA DI CASTELLO



ACCADEMIA DELLA CRUSCA



Schweizerischer Nationalfonds
Fondo nazionale svizzero
Swiss National Science Foundation



GIOVEDÌ 26 OTTOBRE 2023

Diretta YouTube sul canale
dell'Accademia della Crusca

LINK



9.00 – 9.30

Aula conferenze

Saluti istituzionali

Presidente dell'Accademia della Crusca

Paolo D'Achille

Autorità svizzere e locali

Organizzatori

Angela Ferrari (Università di Basilea)

Jean-Luc Egger (Cancelleria federale svizzera)

Carla Marello (Università di Torino)

Ricordo di Bice Mortara Garavelli

SESSIONE 1

Presiede Francesco Sabatini

9.30 – 10.30
Aula conferenze

Annalisa Carlevaro, Daria Evangelista, Terry Marengo
*Il sistema "italiano federale" visto dall'interno,
tra legge e realtà*

Angela Ferrari, Matteo Viale
*Le forme testuali dell'italiano istituzionale.
Riconoscimento generale e specificità elvetiche*

10.30 – 11.00
Cortile della Crusca
Pausa

SESSIONE 2

Presiede Claudio Marazzini

11.00 – 12.00
Aula conferenze

Filippo Pecorari, Daniela Vellutino
Linguaggi istituzionali per comunicare

Jean-Luc Egger, Stefano Ondelli
*Italiano istituzionale e traduzione: una questione
giuridica e linguistica*

12.00–12.30
Discussione
Sala dirimpetto
Pranzo

SESSIONE 3

Presiede Nicoletta Maraschio

14.00 – 15.15

Aula conferenze

Riccardo Guastini

Lezione magistrale

Piccola mappa del linguaggio giuridico

Letizia Lala, Sergio Lubello

La facies linguistica della norma

15.15 – 15.45

Cortile della Crusca

Pausa

SESSIONE 4

Presiede Massimo Fanfani

15.45 – 16.45

Aula conferenze

Filippo Pecorari, Giulia Tonani

I prodromi linguistici della legge: specificità di alcuni materiali legislativi

Angela Ferrari, Giovanni Piantanida

I testi informativi tra Svizzera e Italia. Fragilità diverse e diversi punti di forza

16.45 – 17.15

Discussione

17.15 – 17.30

Federigo Bambi

Conclusioni

17.45 – 18.45

Visita dell'Accademia a cura di Raffaella Setti

18.45 – 19.15

Intermezzo musicale

VENERDÌ 27 OTTOBRE 2023

9.00 – 9.20

Aula conferenze

Jean-Luc Egger

Inquadramento dei lavori seminariali

9.30 – 11.00

Aula conferenze | Sala Pollidori Castellani | Sala Dantesca

Lavori seminariali

Coordinatori

Maria Vittoria Dell'Anna, Riccardo Gualdo,
Jacqueline Visconti

Esperti itineranti

Angela Ferrari, Letizia Lala, Filippo Pecorari

Confronto mirato leggi (IT – CH)

Confronto mirato materiali legislativi (IT – CH)

Confronto mirato testi informativi (IT – CH)

11.00 – 11.30

Cortile della Crusca

Pausa

11.30 – 13.00

Lavori seminariali

13.00 – 13.30

Aula conferenze

Risultati – Conclusioni

13.30

Sala dirimpetto

Pranzo

15.00 – 16.00

Visita del giardino della Villa medicea di Castello
a cura del direttore Marco Mozzo